



### IL VOSTRO BAMBINO PIANGE?

- Potrebbe piangere molto nei primi mesi di vita, questo capita alla gran parte dei neonati.
- Il bambino che piange non è necessariamente ammalato, richiede di essere consolato.

### COSA FARE?

- Potete consolare il suo pianto: prendendolo in braccio, cullandolo, camminando, cantando, ascoltando musica rilassante, accertandovi che non abbia troppo caldo o freddo.

### E SE CIÒ NON BASTASSE?

- Sappiate che non tutti i tentativi che farete per calmare il vostro bambino avranno sempre successo e ciò potrà farvi sentire stanchi e frustrati. **Chiedete aiuto a parenti o amici, al vostro pediatra, agli operatori dei consultori familiari o telefonate al PRONTO SOCCORSO PEDIATRICO di Pordenone, 0434/399422, oppure alla PEDIATRIA di San Vito al Tagliamento, 0434/841480**

### ► COSA NON FARE

Non scuotere mai il bambino per farlo smettere. Questo gli può causare la **morte** o **gravi danni cerebrali** che possono compromettere il suo sviluppo futuro.



# UN BAMBINO NON VA MAI SCOSSO A NESSUNA ETÀ



#### Azienda per i Servizi Sanitari n. 6 "Friuli Occidentale"

Via della Vecchia Ceramica, 1 - 33170 Pordenone

Tel. **0434 369111** - [www.ass6.sanita.fvg.it](http://www.ass6.sanita.fvg.it)

Ufficio per le Relazioni con il Pubblico

Tel. **0434 369988** - [urp@ass6.sanita.fvg.it](mailto:urp@ass6.sanita.fvg.it)



#### Azienda Ospedaliera "Santa Maria degli Angeli"

Via Montereale, 24 - 33170 Pordenone

Tel. **0434 399111** - [www.aopn.sanita.fvg.it](http://www.aopn.sanita.fvg.it)

Ufficio per le Relazioni con il Pubblico

Tel. **0434 399735** - [urp@aopn.fvg.it](mailto:urp@aopn.fvg.it)



#### Casa di Cura "San Giorgio"

Via Gemelli, 10 - 33170 Pordenone

Tel. **0434 519111** - [www.clinicasangiorgio.it](http://www.clinicasangiorgio.it)

Ufficio per le Relazioni con il Pubblico

Tel. **0434 519552** - [urp@clinicasangiorgio.it](mailto:urp@clinicasangiorgio.it)



Federazione Italiana Medici Pediatrici Pordenone

[www.fimppordenone.org](http://www.fimppordenone.org)

(alla federazione partecipano tutti i Pediatri di famiglia della provincia di Pordenone)



SIMEUP - Fvg

Società Italiana di Medicina d'Emergenza e d'Urgenza Pediatrica

[www.simeup.com](http://www.simeup.com)

## IL VOSTRO BAMBINO PIANGE?



## YOUR BABY CRIES? VOTRE BÉBÉ PLEURE?



### YOUR BABY CRIES?

- ▶ He could cry and cry a lot in the first months of his life, this happens to most newborns.
- ▶ In most cases, the cry is not caused by the illness and need only to be welcomed.

### WHAT TO DO?

- ▶ Try various ways to comfort his crying: pick him up in your arms, rock him, walk, sing, turn off the television, listen a relaxing music, make sure that he's not too hot or cold.

### IF IT'S NOT ENOUGH?

- ▶ Be aware that, not all your attempts to calm down your baby will succeed, so you could feel tired and more frustrated. **Ask for help to parents or friends even to your pediatrician or call the PEDIATRIC EMERGENCY DEPARTMENT at 0434/399422 (Pordenone) or 0434/841480 (San Vito al Tagliamento).**

### WHAT NOT TO DO

Never shake your baby to stop him. This can cause **death** or **serious brain damages** that could compromise his future growth.



**NEVER SHAKE A BABY  
AT ANY AGE**

### VOTRE BÉBÉ PLEURE?

- ▶ Il pourrait pleurer et beaucoup dans les premiers mois de vie, cela arrive à la plupart des bébés.
- ▶ Dans la plupart des cas, le pleure n'est pas causé par la maladie et nécessite seulement d'être accueilli.

### QUE FAIRE?

- ▶ Active différentes modalités pour consoler son pleure: prend le dans tes bras, berce le, marche, chante, éteint la télé, écoute de la musique relaxante, assure-toi qu'il n'a pas trop chaud ou froid.

### ET SI CECI N'EST PAS ASSEZ?

- ▶ Sache que pas toujours ce que tu fais calmera le bébé et cela peut te faire sentir très frustré. **Demande de l'aide à des parents ou amis, ton pédiatre ou appelle le SERVICE D'URGENCE PÉDIATRIQUE at 0434/399422 (Pordenone) ou 0434/841480 (San Vito al Tagliamento).**

### QU'EST-CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE?

Ne jamais secouer le bébé pour le faire arrêter. Cela peut causer la **mort** ou peut engendrer des **lésions cérébrales graves** qui peuvent compromettre son développement futur.



**L'ENFANT NE DOIT JAMAIS  
ÊTRE SECOUÉ, À TOUT ÂGE**